

# Askina® Calgitrol® Ag

<b>EN</b> Silver alginate wound dressing	Store in a cool dry place. Away from direct sunlight	5°C > 25°C	Gamma Sterilized Do not Resterilize	Single use only Batch number	Product code Attention, see instructions for use	Use by: year and month Manufacturer	Do not use if pack is damaged Recyclable
<b>DE</b> Alginate-Wundauflage mit Silber	Kühl und trocken lagern. Ohne direkte Sonneneinstrahlung	5°C > 25°C	Stenilisation durch Gammaabstrahlung Nicht erneut sterilisieren	Nur zum einmaligen Gebrauch Chargennummer	Bestellnummer Achtung: Gebrauchsanweisung beachten	Verwendbar bis: Jahr und Monat Hersteller	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist Recyclen
<b>FR</b> Pansement Alginate-Argent	Conserver au sec. Observer à l'abri de la lumière	5°C > 25°C	Stérilisé par irradiation Ne pas restériliser	À usage unique N° de lot	Référence produit Attention, voir mode d'emploi	À utiliser: jusqu'à/ jusqu'à Fabricant	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé Recycler
<b>ES</b> posito de alginato de plata	Consevar en un lugar fresco y seco. Proteger da luz solar directa	5°C > 25°C	Estérilización gamma No reesterilizar	Para un solo uso Número de lote	Número de referencia Atención, ver las instrucciones de uso	Fecha de caducidad: año y mes Fabricante	No utilize este producto si el envase está dañado Reciciable
<b>NL</b> Calcium Alginaat met zilver	Bewaar op een koele Droge en donkere plaats	5°C > 25°C	Gesteriliseerd met gammastraling Niet hersteriliseren	Uitsluitend voor eenmalig gebruik Chargenummer	Artikelnummer Let op, lees voor gebruik de bijluster	Uitstege gebruikdatum: jaar en maand Fabricant	Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd Recyclen
<b>IT</b> Medicazione di alginato con argento	Conservare in luogo asciutto E lontano da fonti di calore	5°C > 25°C	Sterilizzato a raggi gamma Non sterilizzare	Prodotto monouso Numero di lotto	Codice prodotto Attenzione: leggere le istruzioni per l'uso	Data di scadenza: mese e anno Produttore	Non utilizzare se la confezione è danneggiata Riciclabile
<b>PT</b> Penso para feridas de Alginato de Prata	Guardar em local fresco e seco Protegido da luz solar directa	5°C > 25°C	Esterilizado através de radiação gama Não volte a esterilizar	Uso único Número de lote	Referência do produto Atenção: ver as instruções de utilização	Utilizar até: ano e mês Fabricante	Não utilize o produto se a embalagem estiver danificada Reciclar
<b>CS</b> Algínátový obväz se stříbrem a polyuretánovou pěnou	Uchovávejte na chladném a suchém místě Charakteristickým znakem je hladká povrchová vrstva	5°C > 25°C	Sterilizováno gama zářením Nepovolat opětnou sterilizaci	Pouze pro jedno použití Číslo šarže	Kód produktu Pozor, čtěte návod k použití	Spotřebovat do: rok a měsíc Výrobce	Nepoužívejte, je-li obal poškozen Recyklovatelné
<b>HU</b> Ezüst alginát kötszer	Hűvös száraz helyen tárolja Direkt napfénytől védve	5°C > 25°C	Gammasterilizált Né sterilizálja újra	Kizárólag egyszeri használatra Tételszám	Termékkód Figyeljen! Lásd a használati útmutatót!	Felhasználható: év, hónap Gyártó	Ne használja, ha a csomagolás sérült! Újrahasznosítható
<b>SK</b> Algínátový obväz so striebrom a polyuretánovou pěnou	Uchovávať na chladnom a suchom mieste Charakteristickým znakom je hladká povrchová vrstva	5°C > 25°C	Sterilizované gama žiarením Nesterilizujte	Iba na jednorazové použitie Číslo šarže	Kód výrobku Pozor, prečítajte si návod na použitie	Spotrebujte do: rok a mesiac Výrobca	Ak je obal poškodený nepoužívajte ho Recyklovateľné
<b>NO</b> Solvalginat sárbåndage	Oppbevar bandasjene beskyttet mot direkte sollys Ved romtemperatur og normal fuktighet	5°C > 25°C	Steriliseret ved gammastråling Ikke reesteriliseres	Kun til engangsbruk Batchnummer	Produktkode NB! Se bruksanvisningen	Brukes innen: år og måned Produsent	Balke ikke brukes hvis emballasjen er skadet Resirkuleres
<b>FI</b> Hopea-alginaltaissidos	Säilytettävä viilessä ja kuivassa Suorasta auringonvalosta suojattuna	5°C > 25°C	Gammasteriloitu Ei uudelleen sterilointia	Kertakäyttöinen Eränumero	Tuotenumero Huomio, katso käyttöohje	Käytettävä ennen: vuosi ja kuukausi Valmistaja	Ei saa käyttää, jos pakkaus ei ole avautunut ja ehjä Kierrätä
<b>SV</b> Silveralginatförband	Förvaras varmt och torrt Skyddas mot direkt solljus	5°C > 25°C	Gammasteriliserad Får ej återsteriliseras	Endast för engångsbruk Batchnummer	Produktkod Varning, se bruksanvisningen	Används inom: år och månad Tillverkare	Får ej användas om förpackningen är skadad Återvinningsbara
<b>EL</b> Επιθέσιμο τραυμάτων αλγινικού αργύρου	Φυλάγεται σε όροφορο και ξηρό περιβάλλον Μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία	5°C > 25°C	Αποστειρωμένο με γ ακτινοβολία Μη επαναστεριζόμαστε	Μικρή χρήση μόνο Αριθμός παρτίδας	Κωδικός προϊόντος Προσοχή, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης	Χρήση έως: έτος και μήνας Κατασκευαστής	Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά Απορριψίσιμο
<b>RO</b> Pansement cu alginat de argint	A se depozita într-un loc uscat și răcoros. Departe de lumina directă a soarelui	5°C > 25°C	Sterilizat cu raze gamma Nu se reesterilizează	Exclusiv de unică folosință Număr lot	Cod produs Atenție, consultați instrucțiunile de utilizare	A se utiliza înainte de: anul și luna Producător	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat Reciclabil
<b>RU</b> Аскина Калгитроль Аг. Стерильная повязка с альгинатом серебра	Хранить при комнатной температуре, в сухом защищенном от прямых солнечных лучей месте	5°C > 25°C	Стерилизована гамма-излучением Не стерилизовать повторно	Только для однократного применения Номер серии	Арт.-№ Внимание, смотрите инструкцию по применению	Годен до: Изготовитель	Не использовать если упаковка нарушена Вторичная переработка
<b>BG</b> Ранева превръзка със сребърен алгинат	Съхранявайте превръзките защитени от пряка слънчева светлина на хладно и сухо място	5°C > 25°C	Стерилизирана с гама лъчи Не пререстерилизвайте	Само за еднократна употреба Партида №	Код на продукта Внимание, вижте указанията за употреба	Използвайте до: година и месец Производител	Не употребявайте, ако опаковката е повредена Рециклирана
<b>DA</b> Sølv alginat sårbandage	Holdes Tørt Må ikke udsættes for sollys	5°C > 25°C	Gammasteriliseret Må ikke reesteriliseres	Kun til engangs brug Batch nr.	Varenr. NB: Se brugsvejledningen	Anvendes inden: år og måned Producent	Anvendes ikke, hvis emballagen er beskadiget Genbrændelig
<b>ET</b> Hõbealginaadil haavaside	Hoida kuivana Hoida otseselt päikesevalguse eest	5°C > 25°C	Gammasteriliseeritud Mitt reesteriliseerida	Ainult ühekordselt kasutamiseks Partii nr.	Tootekood Tähelepanu, luge kasutusjuhendit	Käibikuks: aasta/kuu Tootja	Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud Ümbertöödeldav
<b>LV</b> Sudraba algināta brūču pārsējs	Uzglabāt vēsā, sausa vietā Sargāt no tiešas saules stariem	5°C > 25°C	Sterilizēts ar gamma starojumu Nestēriļizēt atkārtoti	Vienreizējai lietošanai Sērijas numurs	Produkta kods Uzmanību! Skatīt lietošanas instrukciju!	Derīgās līdz: Ražotājs	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts. Paršādājams
<b>LT</b> Sidabro alginato žaidžų tvarstis	Laikyti vėsioje, sausoje vietoje Saugoti nuo tiesioginio saulės spindulių	5°C > 25°C	Sterilizuota gama spinduliais Negalima pakartotinai sterilizuoti	Vienkartinio naudojimo Partijos numeris	Produkto kodas Dėmesio, žr. naudojimo instrukcijas	Tinka vartoti iki: metai ir mėnesiai Gamintojas	Nenaudoti, jei pažeista pakuotė Perdiramas
<b>PL</b> Specjalizowany opatrunek z alginatem srebra	Nie przechowywać w miejscu wilgotnym Nie ekspozycja na światło	5°C > 25°C	Steryliзована проміянням гамма Не рестерилизовувати	Do jednorazowego użytku Nr serii	Numer katalogowy Uwaga, przed zastosowaniem zapoznać się z instrukcją użytku	Użyć przed: rok i miesiąc Producent	Nie używać gdy opakowanie jest uszkodzone Podlega przetworzeniu
<b>PT</b> Óblio de gaze de alginatim matrisim em poliuretano	Shranjivati na hladnem in suhem mestu Zaščiteno pred direktno sončno svetlobo	5°C > 25°C	Sterilizirano z gama-zarjki Ne sterilizirati ponovno	Za enkratno uporabo Serija	Kataloška številka proizvalca Natačno prebrinite navodilo za uporabo	Uporabno do: leto in mesec Izdelovalec	Ne uporabljajte, če je pakiranje poškodovano Reciklirajte
<b>TR</b> Gümüş alginatlı yara örtüsü	Serin kurur bir yerde Ve güneş ışığından uzakta saklanmalıdır	5°C > 25°C	Gamma sterilirdi Yeniden sterilize etmeyiniz	Tek kullanılmıktır Lot numarası	Ürün kodu Lütfen kullanma kılavuzunu okuyunuz.	Son kullanma tarihi Üretici Firma	Ambarla hasarlıysa kullanılmamalıdır Geri Dönüştür
<b>UA</b> Антибактеріальний пов'язка з альгінатом срібла	Зберіть в сухому, захищеному від прямого сонячного світла місці	5°C > 25°C	Гамма-стерилізована Не стерилізувати повторно	Для одноразового використання Серія	Каталожний номер Увага, перед використанням ознайомтеся з інструкцією з використанням	Важливо: перед використанням ознайомтеся з інструкцією з використанням	Не використовуйте, якщо упаковка пошкоджена
<b>ZH</b> 藻酸銀敷料	儲存在干燥、阴凉的地方 避免阳光直射	5°C > 25°C	经伽马射线灭菌 不可重复消毒	只能一次性使用 批号	型号 注意，见使用说明	有效期至：年月 制造商	如果包装破损，禁止使用 可循环回收

<b>GB</b> B. Braun Medical Ltd. Sheffield S35 2PW, United Kingdom	<b>PT</b> B. Braun Medical, Lda. 2730-053 Barcarena, Portugal	<b>AT</b> B. Braun Austria GmbH 1831 Diemen, Belgium	<b>BE</b> B. Braun Medical N.V./S.A. 1831 Diemen, Belgium	<b>SE</b> B. Braun Medical AB 182 12 Danderyd, Sverige	<b>LT</b> B. Braun medical UAB Viršuliškių k. 34-1, LT-05132 Vilnius, Lietuva
<b>DE</b> B. Braun Melsungen AG/OPM 34212 Melsungen, Germany	<b>CZ</b> B. Braun Medical s.r.o. 148 00 Praha 4, Czech Republic	<b>BO</b> Imexcomed S.R.L. La Paz, Bolivia	<b>MY</b> Transcare Healthcare Malaysia Sdn, Bhd 46350 Petaling Jaya, Malaysia	<b>RO</b> B. Braun Medical S.R.L. Remeta Mare, 307350 - Timisoara, Romania.	<b>PL</b> Aesculap Chifa Sp. z o.o. ul. Tysiąclecia 14, 64-300 Nowy Tomyśl, Poland
<b>FR</b> B. Braun Medical S.A.S. 92660 Boulogne Cedex, France	<b>HU</b> B. Braun Medical Kft. 1023 Budapest, Hungary	<b>BR</b> Laboratorios B. Braun S.A. São Gonçalo-RJ, Brazil	<b>TH</b> DKSH Healthcare Bangkok 10100, Thailand	<b>BG</b> Б.Браун Медикал ЕООД Младост 2, 1799 София, България	<b>SI</b> Medis, d.o.o., Bmnčeva 1, Ljubljana, Slovenia
<b>ES</b> B. Braun Medical S.A. 08191 Rubí (Barcelona), Spain	<b>SK</b> B. Braun Medical s.r.o. 830 03 Bratislava, Slovakia	<b>NO</b> B. Braun Medical AS. Oslo	<b>TR</b> B. Braun Medical A/S, Dirih Passers Allé 27, 3. sal, 2000 Frederiksberg	<b>DK</b> B. Braun Medical A/S, Dirih Passers Allé 27, 3. sal, 2000 Frederiksberg	<b>TR</b> B. Braun Medical Diş Ticaret A.Ş. 20 Temmuz Cad., No:40 A Blok, Küçükköçekmece - İstanbul
<b>NL</b> B. Braun Medical B.V. 5342 CW Oss, Holland	<b>RU</b> ООО "Б.Браун Медикал" 1910440, CF16, ул Пушкинская, 10	<b>FI</b> B. Braun Medical Oy 010350 Helsinki, Finland	<b>ZA</b> Adcock Ingram Critical Care Johannesburg 2000, South Africa	<b>EE</b> B. Braun Medical SIA Kadaka tee 70b, Tallinn 12618, Eesti	<b>JP</b> B. Braun Aesculap Japan Co., Ltd. БИー・ブラウンエス・アップ株式会社
<b>IT</b> B. Braun Milano S.p.A. 20161 Milano, Italy	<b>CH</b> B. Braun Medical AG 6204 Sempach, Switzerland	<b>GR</b> Vover S.A. Parenteral Solution Industry PO Box 35 42100 Taxiarches-Trikala, Greece	<b>CL</b> B. Braun Medical Chile S.A. Av. Puerta Sur 03351, San Bernardo; Santiago, Chile	<b>LV</b> B. Braun Medical SIA Udeļu iela 16, Rīga, LV-1064, Latvija	<b>CN</b> 代理人及售后服务单位：贝朗株式会社（上海）国际贸易有限公司 中国（上海）自由贸易试验区临港新片区 285号S、N及Q号码 电话：021-22163600

## INSTRUCTIONS FOR USE

**1. PRODUCT DESCRIPTION**  
 Askina® Calgitrol® Ag is a sterile dressing consisting of two layers:  
 • an absorbent polyurethane foam layer which provides for the absorption of exudate  
 • an ionic silver alginate matrix which provides for broad antimicrobial effectiveness and helps prevent contamination from external bacteria; in the presence of wound exudate, the silver alginate matrix helps maintain a moist wound environment conducive to natural healing conditions.

**2. INDICATIONS**  
 Askina® Calgitrol® Ag is indicated for the management of excised partial to full thickness wounds, stage I-IV pressure sores, venous ulcers, second degree burns and donor sites. It is also used for external use only and may be used in the management of infected wounds under medical supervision at the discretion of the physician.

**3. PRECAUTIONS**  
 In the event of clinical infection, topical silver does not replace the need for systemic therapy or other systemic antibiotics.

**4. CONTRAINDICATIONS**  
 Askina® Calgitrol® Ag should not be used on:  
 • Patients with a known sensitivity to silver  
 • Askina® Calgitrol® Ag should not be used:  
 • Where the presence of the metal is contraindicated.  
 Askina® Calgitrol® Ag is contraindicated for Ulcers resulting from certain infections or medical conditions, such as:  
 • Tuberculosis,  
 • Deep fungal infection,  
 • Third degree burns.

**5. INFORMATION FOR USE**  
 Askina® Calgitrol® Ag is very simple to use and requires no special skills or equipment. Askina® Calgitrol® Ag may be left in place for up to seven days or until the dressing is saturated with wound exudate.

**5.1 Skin Preparation**  
 a) Cleanse the wound with sterile saline (0.9%) or an appropriate wound cleansing solution such as Protoson® antiseptic solution.  
 b) Dry the skin surrounding the wound.

**5.2 Dressing Application**  
 Select the appropriate Askina® Calgitrol® Ag size that will completely cover the wound surface, ensuring a 3cm margin beyond the edges of the wound. If necessary, several dressings can be overlapped to cover very large wounds. Place the dressing with the silver matrix (dark surface) facing the wound. Secure Askina® Calgitrol® Ag with a secondary dressing or secure with surgical tape or bandage as appropriate.

**5.3 Dressing Removal / Changes**  
 Remove retention dressing if applicable. Gently lift Askina® Calgitrol® Ag from the wound. If the dressing is saturated, more gently irrigate with saline or Ringer solution. Follow procedures 5.1. and 5.2. to apply a new dressing.

**5.4 SPECIAL NOTES**  
 The wound should initially appear to increase in size as the early stages of Askina® Calgitrol® Ag treatment. This is normal and occurs as any wound debris is removed from the edges of the wound. This clears the way for healing. In the management of moderately exuding wounds, Askina® Calgitrol® Ag can only make a difference if the wound is more conducive to healing. There are cases where healing is impaired as a result of underlying conditions. In these instances, Askina® Calgitrol® Ag alone will not improve the wound. A suitable treatment of the underlying conditions will be necessary as well. Therefore, if after 4 weeks of Askina® Calgitrol® Ag treatment, there has been no improvement then, in line with accepted wound management practice, the original diagnosis and overall therapy should be reassessed. Askina® Calgitrol® Ag should be left in place as long as possible in order to prevent trauma to the fragile newly formed tissue and to reduce cross contamination through frequent dressing changes. Thick necrosis should be removed before applying Askina® Calgitrol® Ag.  
 Clinicians' Healthcare Professionals should be aware that there is very limited data on prolonged use of the device. The device contains products and particularly in children and neonates. At present there are no contraindications for the pediatric use of the device. Inappropriate treatment, it is recommended that official best practice guidelines for wound management be followed.

**5.5 Russian Safety Standards (GOST-R)**

**7. PRESENTATION**  
 Askina® Calgitrol® Ag is available in the following sizes:  
 • 10 x 10 cm • 15 x 15 cm • 20 x 20 cm  
**Warning:** Re-use of single-use devices creates a potential risk to the patient or user. It may lead to contamination and/or impairment of functional capability. Contamination and/or limited functionality of the device may lead to injury, illness or spread of the patient.

Store in a cool dry place. Away from direct sunlight. 5°C > 25°C. Gamma Sterilized Do not Resterilize. Single use only Batch number. Product code Attention, see instructions for use. Use by: year and month Manufacturer. Do not use if pack is damaged Recyclable.

Kühl und trocken lagern. Ohne direkte Sonneneinstrahlung. 5°C > 25°C. Stenilisation durch Gammaabstrahlung Nicht erneut sterilisieren. Nur zum einmaligen Gebrauch Chargennummer. Bestellnummer Achtung: Gebrauchsanweisung beachten. Verwendbar bis: Jahr und Monat Hersteller. Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist Recyclen.

Conserver au sec. Observer à l'abri de la lumière. 5°C > 25°C. Stérilisé par irradiation Ne pas restériliser. À usage unique N° de lot. Référence produit Attention, voir mode d'emploi. À utiliser: jusqu'à/ jusqu'à Fabricant. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé Recycler.

Consevar en un lugar fresco y seco. Proteger da luz solar directa. 5°C > 25°C. Estérilización gamma No reesterilizar. Para un solo uso Número de lote. Número de referencia Atención, ver las instrucciones de uso. Fecha de caducidad: año y mes Fabricante. No utilize este producto si el envase está dañado Reciciable.

Bewaar op een koele Droge en donkere plaats. 5°C > 25°C. Gesteriliseerd met gammastraling Niet hersteriliseren. Uitsluitend voor eenmalig gebruik Chargenummer. Artikelnummer Let op, lees voor gebruik de bijluster. Uitstege gebruikdatum: jaar en maand Fabricant. Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd Recyclen.

Conservare in luogo asciutto E lontano da fonti di calore. 5°C > 25°C. Sterilizzato a raggi gamma Non sterilizzare. Prodotto monouso Numero di lotto. Codice prodotto Attenzione: leggere le istruzioni per l'uso. Data di scadenza: mese e anno Produttore. Non utilizzare se la confezione è danneggiata Riciclabile.

Guardar em local fresco e seco Protegido da luz solar directa. 5°C > 25°C. Esterilizado através de radiação gama Não volte a esterilizar. Uso único Número de lote. Referência do produto Atenção: ver as instruções de utilização. Utilizar até: ano e mês Fabricante. Não utilize o produto se a embalagem estiver danificada Reciclar.

Uchovávejte na chladném a suchém místě Charakteristickým znakem je hladká povrchová vrstva. 5°C > 25°C. Sterilizováno gama zářením Nepovolat opětnou sterilizaci. Pouze pro jedno použití Číslo šarže. Kód produktu Pozor, čtěte návod k použití. Spotřebovat do: rok a měsíc Výrobce. Nepoužívejte, je-li obal poškozen Recyklovatelné.

Uchovávať na chladnom a suchom mieste Charakteristickým znakom je hladká povrchová vrstva. 5°C > 25°C. Steryliзована проміянням гамма Не рестерилизовувати. Для одноразового використання Чíslo šarže. Код виробку Pozor, пречитайте си навод на použitie. Spotrebujte do: rok a mesiac Výrobca. Ak je obal poškodený nepoužívajte ho Recyklovateľné.

Oppbevar bandasjene beskyttet mot direkte sollys Ved romtemperatur og normal fuktighet. 5°C > 25°C. Steriliseret ved gammastråling Ikke reesteriliseres. Kun til engangsbruk Batchnummer. Produktkode NB! Se bruksanvisningen. Brukes innen: år og måned Produsent. Balke ikke brukes hvis emballasjen er skadet Resirkuleres.

Säilytettävä viilessä ja kuivassa Suorasta auringonvalosta suojattuna. 5°C > 25°C. Gammasteriloitu Ei uudelleen sterilointia. Kertakäyttöinen Eränumero. Tuotenumero Huomio, katso käyttöohje. Käytettävä ennen: vuosi ja kuukausi Valmistaja. Ei saa käyttää, jos pakkaus ei ole avautunut ja ehjä Kierrätä.

Förvaras varmt och torrt Skyddas mot direkt solljus. 5°C > 25°C. Gammasteriliserad Får ej återsteriliseras. Endast för engångsbruk Batchnummer. Produktkod Varning, se bruksanvisningen. Används inom: år och månad Tillverkare. Får ej användas om förpackningen är skadad Återvinningsbara.

Φυλάγεται σε όροφορο και ξηρό περιβάλλον Μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία. 5°C > 25°C. Αποστειρωμένο με γ ακτινοβολία Μη επαναστεριζόμαστε. Μικρή χρήση μόνο Αριθμός παρτίδας. Κωδικός προϊόντος Προσοχή, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης. Χρήση έως: έτος και μήνας Κατασκευαστής. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά Απορριψίσιμο.

A se depozita într-un loc uscat și răcoros. Departe de lumina directă a soarelui. 5°C > 25°C. Sterilizat cu raze gamma Nu se reesterilizează. Exclusiv de unică folosință Număr lot. Cod produs Atenție, consultați instrucțiunile de utilizare. A se utiliza înainte de: anul și luna Producător. A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat Reciclabil.

Хранить при комнатной температуре, в сухом защищенном от прямых солнечных лучей месте. 5°C > 25°C. Стерилизована гамма-излучением Не стерилизовать повторно. Только для однократного применения Номер серии. Арт.-№ Внимание, смотрите инструкцию по применению. Годен до: Изготовитель. Не использовать если упаковка нарушена Вторичная переработка.

Съхранявайте превръзките защитени от пряка слънчева светлина на хладно и сухо място. 5°C > 25°C. Стерилизирана с гама лъчи Не пререстерилизвайте. Само за еднократна употреба Партида №. Код на продукта Внимание, вижте указанията за употреба. Използвайте до: година и месец Производител. Не употребявайте, ако опаковката е повредена Рециклирана.

Holdes Tørt Må ikke udsættes for sollys. 5°C > 25°C. Gammasteriliseret Må ikke reesteriliseres. Kun til engangs brug Batch nr. Varenr. NB: Se brugsvejledningen. Anvendes inden: år og måned Producent. Anvendes ikke, hvis emballagen er beskadiget Genbrændelig.

Hoida kuivana Hoida otseselt päikesevalguse eest. 5°C > 25°C. Gammasteriliseeritud Mitt reesteriliseerida. Ainult ühekordselt kasutamiseks Partii nr. Tootekood Tähelepanu, luge kasutusjuhendit. Käibikuks: aasta/kuu Tootja. Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud Ümbertöödeldav.

Uzglabāt vēsā, sausa vietā Sargāt no tiešas saules stariem. 5°C > 25°C. Sterilizēts ar gamma starojumu Nestēriļizēt atkārtoti. Vienreizējai lietošanai Sērijas numurs. Produkta kods Uzmanību! Skatīt lietošanas instrukciju! Derīgās līdz: Ražotājs. Nelietot, ja iepakojums ir bojāts. Paršādājams.

Laikyti vėsioje, sausoje vietoje Saugoti nuo tiesioginio saulės spindulių. 5°C > 25°C. Sterilizuota gama spinduliais Negalima pakartotinai sterilizuoti. Vienkartinio naudojimo Partijos numeris. Produkto kodas Dėmesio, žr. naudojimo instrukcijas. Tinka vartoti iki: metai ir mėnesiai Gamintojas. Nenaudoti, jei pažeista pakuotė Perdiramas.

Nie przechowywać w miejscu wilgotnym Nie ekspozycja na światło. 5°C > 25°C. Steryliзована проміянням гамма Не рестерилизовувати. Do jednorazowego użytku Nr serii. Numer katalogowy Uwaga, przed zastosowaniem zapoznać się z instrukcją użytku. Użyć przed: rok i miesiąc Producent. Nie używać gdy opakowanie jest uszkodzone Podlega przetworzeniu.

Shranjivati na hladnem in suhem mestu Zaščiteno pred direktno sončno svetlobo. 5°C > 25°C. Sterilizirano z gama-zarjki Ne sterilizirati ponovno. Za enkratno uporabo Serija. Kataloška številka proizvalca Natačno prebrinite navodilo za uporabo. Uporabno do: leto in mesec Izdelovalec. Ne uporabljajte, če je pakiranje poškodovano Reciklirajte.

Serin kurur bir yerde Ve güneş ışığından uzakta saklanmalıdır. 5°C > 25°C. Gamma sterilirdi Yeniden sterilize etmeyiniz. Tek kullanılmıktır Lot numarası. Ürün kodu Lütfen kullanma kılavuzunu okuyunuz. Son kullanma tarihi Üretici Firma. Ambarla hasarlıysa kullanılmamalıdır Geri Dönüştür.

Зберіть в сухому, захищеному від прямого сонячного світла місці. 5°C > 25°C. Гамма-стерилізована Не стерилізувати повторно. Для одноразового використання Серія. Каталожний номер Увага, перед використанням ознайомтеся з інструкцією з використанням. Важливо: перед використанням ознайомтеся з інструкцією з використанням. Використовуйте до: рік і місяць. Не використовуйте, якщо упаковка пошкоджена.

儲存在干燥、阴凉的地方 避免阳光直射。 5°C > 25°C. 经伽马射线灭菌 不可重复消毒。 只能一次性使用 批号。 型号 注意，见使用说明。 有效期至：年月 制造商。 如果包装破损，禁止使用 可循环回收。

Store in a cool dry place. Away from direct sunlight. 5°C > 25°C. Gamma Sterilized Do not Resterilize. Single use only Batch number. Product code Attention, see instructions for use. Use by: year and month Manufacturer. Do not use if pack is damaged Recyclable.

Kühl und trocken lagern. Ohne direkte Sonneneinstrahlung. 5°C > 25°C. Stenilisation durch Gammaabstrahlung Nicht erneut sterilisieren. Nur zum einmaligen Gebrauch Chargennummer. Bestellnummer Achtung: Gebrauchsanweisung beachten. Verwendbar bis: Jahr und Monat Hersteller. Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist Recyclen.

Conserver au sec. Observer à l'abri de la lumière. 5°C > 25°C. Stérilisé par irradiation Ne pas restériliser. À usage unique N° de lot. Référence produit Attention, voir mode d'emploi. À utiliser: jusqu'à/ jusqu'à Fabricant. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé Recycler.

Consevar en un lugar fresco y seco. Proteger da luz solar directa. 5°C > 25°C. Estérilización gamma No reesterilizar. Para un solo uso Número de lote. Número de referencia Atención, ver las instrucciones de uso. Fecha de caducidad: año y mes Fabricante. No utilize este producto si el envase está dañado Reciciable.

Bewaar op een koele Droge en donkere plaats. 5°C > 25°C. Gesteriliseerd met gammastraling Niet hersteriliseren. Uitsluitend voor eenmalig gebruik Chargenummer. Artikelnummer Let op, lees voor gebruik de bijluster. Uitstege gebruikdatum: jaar en maand Fabricant. Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd Recyclen.

Conservare in luogo asciutto E lontano da fonti di calore. 5°C > 25°C. Sterilizzato a raggi gamma Non sterilizzare. Prodotto monouso Numero di lotto. Codice prodotto Attenzione: leggere le istruzioni per l'uso. Data di scadenza: mese e anno Produttore. Non utilizzare se la confezione è danneggiata Riciclabile.

Guardar em local fresco e seco Protegido da luz solar directa. 5°C > 25°C. Esterilizado através de radiação gama Não volte a esterilizar. Uso único Número de lote. Referência do produto Atenção: ver as instruções de utilização. Utilizar até: ano e mês Fabricante. Não utilize o produto se a embalagem estiver danificada Reciclar.

Uchovávejte na chladném a suchém místě Charakteristickým znakem je hladká povrchová vrstva. 5°C > 25°C. Sterilizováno gama zářením Nepovolat opětnou sterilizaci. Pouze pro jedno použití Číslo šarže. Kód produktu Pozor, čtěte návod k použití. Spotřebovat do: rok a měsíc Výrobce. Nepoužívejte, je-li obal poškozen Recyklovatelné.

Uchovávať na chladnom a suchom mieste Charakteristickým znakom je hladká povrchová vrstva. 5°C > 25°C. Steryliзована проміянням гамма Не рестерилизовувати. Для одноразового використання Чíslo šarže. Код виробку Pozor, пречитайте си навод на použitie. Spotrebujte do: rok a mesiac Výrobca. Ak je obal poškodený nepoužívajte ho Recyklovateľné.

Oppbevar bandasjene beskyttet mot direkte sollys Ved romtemperatur og normal fuktighet. 5°C > 25°C. Steriliseret ved gammastråling Ikke reesteriliseres. Kun til engangsbruk Batchnummer. Produktkode NB! Se bruksanvisningen. Brukes innen: år og måned Produsent. Balke ikke brukes hvis emballasjen er skadet Resirkuleres.

Säilytettävä viilessä ja kuivassa Suorasta auringonvalosta suojattuna. 5°C > 25°C. Gammasteriloitu Ei uudelleen sterilointia. Kertakäyttöinen Eränumero. Tuotenumero Huomio, katso käyttöohje. Käytettävä ennen: vuosi ja kuukausi Valmistaja. Ei saa käyttää, jos pakkaus ei ole avautunut ja ehjä Kierrätä.

Förvaras varmt och torrt Skyddas mot direkt solljus. 5°C > 25°C. Gammasteriliserad Får ej återsteriliseras. Endast för engångsbruk Batchnummer. Produktkod Varning, se bruksanvisningen. Används inom: år och månad Tillverkare. Får ej användas om förpackningen är skadad Återvinningsbara.

Φυλάγεται σε όροφορο και ξηρό περιβάλλον Μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία. 5°C > 25°C. Αποστειρωμένο με γ ακτινοβολία Μη επαναστεριζόμαστε. Μικρή χρήση μόνο Αριθμός παρτίδας. Κωδικός προϊόντος Προσοχή, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης. Χρήση έως: έτος και μήνας Κατασκευαστής. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά Απορριψίσιμο.

A se depozita într-un loc uscat și răcoros. Departe de lumina directă a soarelui. 5°C > 25°C. Sterilizat cu raze gamma Nu se reesterilizează. Exclusiv de unică folosință Număr lot. Cod produs Atenție, consultați instrucțiunile de utilizare. A se utiliza înainte de: anul și luna Producător. A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat Reciclabil.

Хранить при комнатной температуре, в сухом защищенном от прямых солнечных лучей месте. 5°C > 25°C. Стерилизована гамма-излучением Не стерилизовать повторно. Только для однократного применения Номер серии. Арт.-№ Внимание, смотрите инструкцию по применению. Годен до: Изготовитель. Не использовать если упаковка нарушена Вторичная переработка.

Съхранявайте превръзките защитени от пряка слънчева светлина

## 1. BRUKSANVISING

### 1.1. PRODUKTBEKREVLSE

Askina® Calgitrol® Ag er en steril bandasje som består av to lag:

- Et absorberende polyuretanskumlag som sørger for å svække trykket ved høy antibakteriell effekt, og som bidrar til å forhindre kontaminering fra eksterne bakterier. Dermed sørger et beint, vil selvålgningstid sørge for å forhindre at bakterier bidrar til naturlig legning av såret.

### 2. INDIKASJONER

Askina® Calgitrol® Ag brukes ved inferserte og ikke inferserte, middels eller dype sår, type I – IV trykksår, åreseir, sår, 2. grads forbrenninger og donoråringer.

### 3. FORSIKTHIGHEITSGREGER

Ved klinisk infeksjon erstatter ikke topiksk sølvbehandling, fysioterapi, bandering eller annen passende infeksjonsbehandling.

### 4. KONTRAINDIKASJONER

Askina® Calgitrol® Ag bør ikke brukes:

- på pasienter med kjent sensitivitet for aginater eller sølv.
- der hvor tilstedeværelse av metaller er kontraindisert.

Askina® Calgitrol® Ag er kontraindisert for sår som skyldes visse infeksjoner og medisinske tilstander, som:

- tuberkulose
- syfilis
- streptokokkinfeksjoner
- trykksår

### 5. BRUKSANVISING

Askina® Calgitrol® Ag er svært enkelt å påføre, krever ingen spesielle kunnskaper eller utstyr. Askina® Calgitrol® Ag kan være på sår i opptil 7 dager, eller til bandasjen er mettet på såvæske.

### 5.1. Forberedelse

a) Rengjør såret med steril saltvannspolisning i 5 minutter på passende sårrensning, som f.eks. Protosant® og sterilt utførte.

b) Tørk huden rundt såret.

### 5.2. Påføring av bandasjen

Askina® Calgitrol® Ag er en fullstendig dekkende bandasje og sørg for at det er 2-3 cm margin utenfor sårkanten. Hvis såret er stort, kan man bruke flere bandasjer til å overlape hverandre slik at hele såret dekket, idet de overlapper i den mørkeste overflaten skal ligge med sølv.

Fest Askina® Calgitrol® Ag med en ekstra bandasje, eller benytt kirurgisk tape eller annen passende bandasje.

### 5.3. Fjerne / skifte bandasjen

Fjern festebandasjen dersom det er mulig. Laft forsiktig Askina® Calgitrol® Ag fra såret. Dersom bandasjen kleber seg til såret, kan den løsnes på forsiktig måte ved hjelp av en passende sårrensning, som f.eks. Protosant® og sterilt utførte.

### 6. MERK PUNKT 5.1.1

I første del av behandlingen med Askina® Calgitrol® Ag kan det være nødvendig med en større. Dette er normalt, og oppstår fordi sårrensning fjernes langs kanten av såret. Dette gjør imidlertid at såret leges raskere.

Ved stål av moderat væksthastighet, kan Askina® Calgitrol® Ag ha en tendens til å løsne seg. Dette finnes tilfeller hvor leging veske, på underliggende årsker. I disse tilfellene vil Askina® Calgitrol® Ag alene ikke kunne føre til en god legning, og det er derfor nødvendig med en behandling av de underliggende årsker. Sårdersom man ikke har sett noen forbedring etter 4 ukers behandling med Askina® Calgitrol® Ag, må man revurdere den opprinnelige årsaken til generelt dårlig legning, og eventuelt anbefales det å rettingstinger for god praksis ved sårbehandling følges.

### 7. FORMAT

Askina® Calgitrol® Ag kan fåes i følgende størrelser:

- 10 x 10cm
- 15 x 15cm
- 20 x 20cm

Engangsgangsutrustning kan medføre risiko for pasient og bruker. Det kan føre til kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet. Kontaminasjon og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning kan føre til skade, sykdom og dødsfall. Advarende bruk av engangsgangsutrustning kan føre til kontaminasjon og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 8. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 9. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 10. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 11. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 12. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 13. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 14. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 15. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 16. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 17. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 18. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 19. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 20. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 21. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 22. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 23. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 24. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 25. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

### 26. VÅRNET

Askina® Calgitrol® Ag er et produkt som er utviklet for å forhindre kontaminasjon og/eller uønsket funksjonalitet av engangsgangsutrustning og/eller begrenset funksjonalitet av engangsgangsutrustning.

## 1. TUKETVÅRNE

### 1.1. TUKETVÅRNE

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

## SV. BRUKSANVISING

### 1.1. PRODUKTBEKREVLSE

Askina® Calgitrol® Ag er et sterilt forband bestående av to lagger:

- ett absorberende skumlager i polyuretans som suger upp sårsåtsdning.
- ett antimikrobielt effekt og forebygger kontaminering fra eksterne bakterier. Ved sårsåtsdning hjåller selvålgningstid til å hålla ett fuktigt sårkåml og underlåttert å forhindre at bakterier bidrar til naturlig legning av såret.

### 2. INDIKATIONER

Askina® Calgitrol® Ag används för behandling av våtskåder såväl med varierat djup (infekterade eller icke-infekterade), sår, trykksår, åreseir, sår, 2. grads brånskår og transportsår.

### 3. SAKERHETSFORSLÅNINGAR

I håndsål av en klinisk infektion skall inte topiksk sølvbehandling, fysioterapi, bandering eller annen passende infeksjonsbehandling.

### 4. KONTRAINDIKATIONER

Askina® Calgitrol® Ag skall inte användas på:

- Patienter överkånsålig mot alginat eller sølv.
- Sår som skyldes visse infeksjoner og medisinska tillstånd, så som: Tuberkulose, Syfilis, Djup svåmpinfektion, Trede grads brånskåder.

### 5. BRUKSANVISING

Askina® Calgitrol® Ag är mycket lätt att applicera och varken speciella kunskaper eller utrustning kråvs. Askina® Calgitrol® Ag kan låmmas på plats så långe som upp till 7 dagar utan att förlora sin effekt på sårsåtsdning.

### 5.1. Förberedelse

a) Rengör såret med sterilt saltvåsnings eller låmplig sårrensningssåts så som Protosant® og sterilt utførte.

b) Tørk huden runt såret.

### 5.2. Påføring av bandasjen

Askina® Calgitrol® Ag er en fullstendig dekkende bandasje og sørg for at det er 2-3 cm margin utenfor sårkanten. Hvis såret er stort, kan man bruke flere bandasjer til å overlape hverandre slik at hele såret dekket, idet de overlapper i den mørkeste overflaten skal ligge med sølv.

Fest Askina® Calgitrol® Ag med en ekstra bandasje, eller benytt kirurgisk tape eller annen passende bandasje.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukynifone polyuretansvampbeholdere, josså imree tvekkåsså haaveitvåttå.

Askina® Calgitrol® Ag er sterilt sidest, josså kan ikke korrerose:

- imukyn